

## Textes oraux – Transkriptionen

### Unité 1

---

#### Track 01

##### Personne 1

On ne part jamais en vacances d'été avec ma famille. Nous sommes nombreux et c'est trop cher pour mes parents. Mais j'ai beaucoup de chance car notre maison est au bord d'un lac. Alors en été, je suis à la plage aussi. Je prends mon vélo et en quelques minutes je peux me baigner et passer toute ma journée au soleil et dans la nature. Je retrouve plein de copains qui habitent aussi au bord du lac. Alors on se retrouve presque tous les jours, on joue, on nage, on fait le tour du lac en vélo, on s'amuse beaucoup. Le soir, on organise aussi des fêtes et des BBQ avec les copains. Vraiment, je n'ai pas besoin de voyager en été. Vivre ici au bord du lac, c'est parfait!

##### Personne 2

Je ne suis pas du tout partie en vacances cet été. Habituellement on part quelque part avec mon père et ma mère mais cette année, ils avaient trop de travail. On habite en ville et c'était aussi agréable de profiter de ma ville en juillet et août. Il y avait beaucoup moins de gens, tout était calme et moins stressant. J'aime le calme de façon générale. J'aime lire, me promener dans les parcs, me reposer. J'ai été presque tous les jours lire dans le parc à côté de chez moi. Et quand il pleuvait, je suis restée confortablement chez moi. On a aussi fait des piqueniques plusieurs fois dans le parc avec une copine, sous un grand arbre, avec une jolie couverture. J'ai vraiment aimé cet été en ville, c'était différent mais très agréable!

##### Personne 3

J'ai passé tout mon été dans le club de sport qui est à côté de chez moi. Je me suis inscrit pour les deux mois de vacances. Le club a proposé de superbes activités. J'ai fait du foot, du handball, de la course à pied et de l'escalade. J'ai aimé toutes les activités mais j'ai adoré l'escalade. Je n'en avais encore jamais fait! J'ai rencontré plein de personnes sympas, je me suis fait de nouveaux copains grâce au club de sport. Ce sont des gens qui ne vont pas dans la même école que moi. J'ai demandé à mes parents si je pouvais continuer l'escalade cette année scolaire, ils ont dit oui. Je vais continuer à voir mes nouveaux copains du club de sport. Je suis vraiment content. C'était un super été sportif!

##### Personne 4

Cet été, je suis restée chez moi pour les vacances. Ma petite sœur s'est cassée la jambe avant les vacances alors c'était trop compliqué de voyager. Mais j'étais très contente car j'ai pu faire un stage dans un refuge pour animaux! C'était mon rêve. J'adore les animaux. Je veux devenir vétérinaire plus tard. Alors ce stage, c'était vraiment merveilleux. J'ai travaillé au refuge presque tous les jours. J'ai appris plein de choses sur les soins et la protection des animaux. Ce stage, c'était l'occasion de m'engager dans une cause qui est importante pour moi et de passer du temps tous les jours avec plein d'animaux différents. Ce stage, c'était mieux qu'un voyage!

#### Track 02

Professeur: Laurent, tu pourrais nous parler de tes dernières vacances?

Laurent: Bien sûr. Ben ... Mes parents voulaient faire une croisière en Méditerranée. Ils adorent ça. Pour moi, c'est en-nuy-eux! La moyenne d'âge est de 70 ans. C'est plutôt pour des grands-parents, je trouve. Alors, je ne suis pas allé avec eux. Moi, j'ai passé une semaine merveilleuse chez ma tante Isabelle ... avec mes deux cousins et ma cousine Madeleine. La maison se trouve en pleine campagne, dans le Limousin, mais on s'est tout de même bien amusés. On a joué au football – Madeleine est une très bonne footballeuse –, on est allés dans la forêt pour ramasser des champignons, et il y a aussi une rivière où on peut se baigner. Malheureusement, il n'y a pas de piscine dans ce village. ... Une fois, on a fait un tour en VTT. À un certain moment on ne savait plus où on était; nous étions perdus. Mais finalement, nous avons trouvé une route. Nous l'avons suivie et sommes arrivés à 30 kilomètres de chez nous. Nous étions très fatigués quand nous sommes enfin arrivés à la

maison vers 10 heures du soir. Tante Isabelle était un peu fâchée, car on ne l'avait pas appelée et elle s'était fait du souci.

Pour moi, c'étaient les meilleures vacances que j'ai jamais eues. Je voulais bien rester un peu plus longtemps. Malheureusement, j'ai dû rentrer ... mais je reviendrai, ça c'est sûr! Peut-être l'année prochaine.

## Unité 2

---

### Track 03

Journaliste: Pardon Madame Serrano, je peux vous poser quelques questions? C'est pour une enquête.

Mme Serrano: Un moment, je dois d'abord donner ces prospectus à la dame. [...]

Ça y est. Maintenant je suis à vous. Qu'est-ce que vous voulez savoir?

Journaliste: On fait une enquête sur les conditions de travail dans le tourisme.

Mme Serrano: Ah bon, je comprends.

Journaliste: À quelle heure est-ce que vous commencez à travailler?

Mme Serrano: Bon, ça dépend. Pendant la haute saison, ça veut dire de juin à septembre, je commence à sept heures, mais hors saison seulement à 8 heures ou 8 heures et demie. De décembre à mars on est fermé.

Journaliste: Et vous travaillez cinq jours par semaine?

Mme Serrano: En été, je travaille 6 jours par semaine. Hors saison 4 ou 5 jours, ce n'est pas toujours pareil.

Journaliste: Pourriez-vous décrire votre travail?

Mme Serrano: Euh ... je donne des renseignements aux clients. Puis je réponds au téléphone, j'explique les tarifs et les horaires à nos clients. ... Je m'occupe des réclamations et je montre aux touristes où se trouvent les monuments.

Journaliste: Il y a beaucoup d'étrangers?

Mme Serrano: Assez. Il y a des Anglais, des Américains, des Japonais, des Espagnols ...

Journaliste: Vous parlez une langue étrangère?

Mme Serrano: Oui, je parle anglais et espagnol.

Journaliste: C'est intéressant, votre travail?

Mme Serrano: Bof, ça va. On rencontre des gens, c'est bien, mais parfois c'est un peu fatigant, surtout quand l'hôtel est complet. Mais en hiver, j'ai le temps pour me reposer.

Journaliste: Merci pour votre temps, Madame Serrano, et bonne journée!

### Track 04

1. Je travaille à l'Hôtel du Port. Je donne la clé aux clients, je leur explique le chemin et je réponds au téléphone.

2. Je demande aux clientes quelle coiffure elles veulent avoir, je leur montre des magazines et je leur coupe les cheveux.

3. Quelquefois je fais des interviews, puis je dois écrire un article, je dois aussi assister à des conférences de presse.

4. Je travaille à la banque, je réponds au téléphone, j'écris des lettres et je donne des conseils aux clients.

5. Je travaille dans une brasserie. J'apporte des boissons aux clients, je nettoie les tables et je dois expliquer le menu aux touristes étrangers.

6. Je pose des questions au professeur, je lui montre mon devoir, je prends des notes et je passe des examens.

### Track 05

Coralie: Daniel, il est 3 heures! Les parents vont bientôt rentrer et on doit encore remettre en ordre la cuisine et le salon. Allez, lève-toi, on y va!

Daniel: Ouais, j'arrive.

Coralie: Écoute, alors, tu commences à ramasser tous les papiers, toutes les saletés qui sont dans le salon et dans la cuisine.

Daniel: D'accord. Et toi, qu'est-ce que tu fais?

Coralie: Moi, je lave la vaisselle et je mets en ordre la cuisine. [...]

Daniel: C'est fait. Et maintenant?

Coralie: Ben, tiens, voilà un chiffon. Tu peux enlever la poussière. On devra passer l'aspirateur aussi. Et n'oublie pas de descendre la poubelle.

Daniel: D'accord. Il est où, l'aspirateur?

Coralie: Il n'est pas dans le placard?

Daniel: Non.

Coralie: Alors dans le débarras!

### Track 06

Mère: Cédric, tu peux m'aider une minute?

Cédric: Pas maintenant. Je suis en train de regarder le match.

Mère: Quel match?

Cédric: Ben, le match France – Espagne. C'est en direct.

Mère: Et ça finit quand?

Cédric: Dans une demi-heure à peu près.

Mère: Je ne peux pas attendre si longtemps. Viens tout de suite!

Cédric: Attends un moment! On va marquer un but! ... Raté. J'arrive!

## Unité 3

---

### Track 07

1.

Christophe: Elle est marrante, ta sœur.

Marie: Tu trouves?

Christophe: Ben oui!

2.

Pia: Tu connais Éric?

Vincent: Oui, je le connais.

Pia: Il est comment?

Vincent: Plutôt calme. Il ne parle pas beaucoup.

3.

Sylvie: Il est beau, ce garçon!

Sandrine: De qui tu parles?

Sylvie: De Manuel.

Sandrine: Mais il est égoïste! Il se vante tout le temps.

Sylvie: Oui, mais je le trouve beau.

4.

Adrien: Tu la trouves comment, la nouvelle?

Cyril: Bof, je ne sais pas. Peut-être un peu timide.

5.

Céline: Il n'est vraiment pas sympa, ce garçon.

Adèle: Qui?

Céline: Grégoire. Je le trouve vraiment arrogant.

Adèle: Mais il est plus gentil que Manuel.

Céline: Tu trouves?

### Track 08

Exemple: Il fait 20° à Paris, 18° à Strasbourg et 23° à Lyon.

1. Michel a 15 sur 20, Roxanne 12 et Patrick 9.

2. Alors, l'appartement A a 62m<sup>2</sup>, l'appartement B 68 m<sup>2</sup> et le studio a 35 m<sup>2</sup>.
3. On va au ciné? – C'est loin? – Ça dépend où on va. Le Rex est au coin de la rue, le Gaumont est à 10 minutes à pied et le Cineplex à 20 minutes en bus.
4. Ils ont quel âge? – Mon frère a 12 ans et ma sœur 17. Et toi, Caro? – Moi, j'ai 14 ans.
5. Les tomates au supermarché coutent 1,20 €, au marché elles coutent 1 € et dans le magasin en bas de chez nous 1,35 €.

### Track 09

Dialogue 1:

Professeur: Où sont Paul et Valentin?

Lucas: Valentin s'est fait mal pendant la récré. Il est allé à l'infirmerie.

Professeur: Et Paul, il s'est fait mal aussi?

Lucas: Non non, il l'a accompagné.

Professeur: Ah bon.

Dialogue 2:

Aline: Qu'est-ce que tu as, Sarah? Ça ne va pas?

Sarah: C'est cette conne!

Aline: De qui tu parles?

Sarah: De Coralie, bien sûr!

Aline: Qu'est-ce qu'elle a encore fait?

Sarah: Elle a pris mon portable sans me demander.

Aline: Pour téléphoner à qui?

Sarah: Pour jouer.

Aline: Oh, ça alors!

Dialogue 3:

Roberto: Hé Manuel! Tu as vu Jérôme?

Manuel: Non, pourquoi?

Roberto: Il a une nouvelle coiffure. Elle est super cool. Le voilà.

Manuel: Oui, ce n'est pas mal, mais ...

Roberto: Tu ne la trouves pas bien?

Manuel: Pas vraiment.

Dialogue 4:

Suzanne: Tu as entendu?

Laura: Quoi?

Suzanne: Isabelle sort avec Frédéric.

Laura: Ce n'est pas vrai! Avec ce type?

Suzanne: Elle dit qu'elle le trouve très charmant.

Laura: Charmant ... peut-être, mais avec une tête pareille ...

Suzanne: Il n'est pas très mignon, c'est vrai, mais il est plutôt gentil.

Laura: Peut-être ... [*peu convaincu*]

### Track 10

Agnès: Écoute, Lucie, le weekend dernier, j'ai regardé un film sur *Netflix* que j'ai bien aimé.

Lucie: Ah oui? Quel est le titre?

Agnès: Le titre, c'est *Deux moi*.

Lucie: Ça ne me dit rien. Il parle de quoi ce film?

Agnès: Il raconte l'histoire de Rémy et Mélanie qui vivent dans le même quartier à Paris. Ils habitent presque à côté mais qui ne se connaissent pas. Et ils cherchent tous les deux une histoire d'amour.

Lucie: Ah, d'accord. Et laisse-moi deviner ... un jour ils se rencontrent par hasard et ils tombent amoureux.

Agnès: Exactement! C'est tellement romantique!

Lucie: Oui! Le prince charmant trouve sa princesse quoi ...

Agnès: Ben, oui, c'est comme ça dans les contes – et c'est aussi comme ça dans les contes modernes du cinéma! J'adore ça. Ça me rappelle toujours les contes que mes parents me lisaient quand j'étais petite.

Lucie: Ouais, je comprends. Et parfois, on a vraiment juste envie de voir des contes de fée comme *Pretty Woman*. Ça change un peu les idées. Peut-être que je le regarderai aussi. C'est quoi déjà, le titre?

## Unité 4

---

### Track 11

Alice: Papa, tu peux regarder s'il y a un problème avec Internet? Je n'arrive pas à me connecter, le code ne marche pas.

Père: Comment?

Alice: Je n'arrive pas à me connecter! Il doit y avoir un problème.

Père: Oui, tu as raison, il y a un problème. Est-ce que tu as fini tes devoirs pour demain?

Alice: Heu, non pas encore. Je les finirai plus tard. Mais d'abord je dois skyper avec Magali; elle veut me dire un truc super important.

Père: Ah oui, je comprends, vous ne vous êtes pas vues depuis au moins ... deux heures? Et je t'ai demandé de débarrasser la table et aussi de passer l'aspirateur dans ta chambre: tu as déjà tout fait?

Alice: Non, papa! Je le ferai après! Magalie a sûrement une nouvelle hyper importante pour moi!

Père: Vraiment? Et bien ta mère et moi aussi, on a une nouvelle à t'annoncer. Nous avons inventé un jeu.

Alice: Quoi? Mais de quoi tu parles?

Père: Tu vas rire! Nous changerons le code d'accès tous les jours! Donc, si tu veux te connecter, finis tes devoirs, débarrasse la table et passe l'aspirateur dans ta chambre. Après, nous te donnerons le code du jour!

Alice: Mais vous êtes des parents horribles!!

Père: Nous sommes peut-être des parents horribles, mais nous serons toujours tes parents!  
[rises]

### Track 12

[Laute Musik]

Mère: Alex! La musique est trop forte! ... [ouvre la porte, musique encore plus forte]: Alex! La musique moins forte, s'il te plaît!

Alex: Quoi?

Mère: La musique!

Alex [baisse le son]: Cette musique-là, elle doit être forte.

Mère: Prends tes écouteurs alors.

Alex: Quels écouteurs?

Mère: Ceux que je t'ai offerts pour ton anniversaire, bien sûr!

Alex: Ils sont cassés.

Mère: Comment ça, cassé? Ils sont tout nouveaux!

Alex: Je ne sais pas pourquoi, mais ils ne marchent plus.

Mère: Avec toi, c'est toujours pareil! Tu casses tout. Tu ne fais jamais attention aux choses qu'on te donne!

Alex: Mais ce n'est pas de ma faute! Je ne les ai pas cassés. Tout à coup, je n'ai plus rien entendu.

Mère: Tu les as laissés tomber?

Alex: Non! Je te jure! Je n'ai rien fait.

Mère: Bon. Ils sont encore sous garantie. On va les échanger.

### Track 13 Exercice 8

[Devant la porte de son fils, la maman frappe à la porte.]

Mère: Alex, à table! ... Alex ... Alex! [La mère ouvre la porte.]

Alex: Mais tu pourrais frapper avant d'entrer!  
 Mère: Je l'ai fait. J'ai frappé, je t'ai appelé, tu n'as pas répondu.  
 Alex: Oh, ça va.  
 Mère: Avec ces nouveaux écouteurs, tu n'entends jamais quand je te parle.  
 Alex: Tu n'es jamais contente. Avant tu te plaignais que j'écoutais la musique trop fort. Maintenant j'ai de bons écouteurs et tu te plains encore!  
 Mère: Oui, Alex. Les écouteurs évidemment, c'est bien, mais tu ne nous entends plus quand on t'appelle. Ni moi ni ta sœur ni ton père. C'est fatiguant!  
 Alex: Faut savoir ce que tu veux ...  
 Mère: Tu ne peux pas les enlever de temps en temps?  
 Alex: Mais j'ai besoin d'écouter ma musique maman, ça m'aide à me concentrer pour faire mes devoirs.  
 Mère: Oui, mais tu ne vis pas tout seul dans cette maison, Alex! Par exemple, pour le dîner, je t'appelle et tu ne viens jamais.  
 Alex: Oh, mais vraiment je ne comprends plus rien. Tu n'es jamais contente, c'est pas possible ...  
 Mère: Alex, fais un effort s'il te plaît, arrête de te plaindre et viens manger.  
 Alex: Bon, d'accord. Mais franchement, c'est injuste, je fais des efforts et tu es toujours fâchée.  
 Mère: Ce n'est pourtant pas compliqué, Alex. Tu ne m'entends pas quand je t'appelle. Je te demande simplement de trouver une solution. Allez, à table maintenant!  
 Alex: Oui, maman ...

#### Track 14

Père: C'est à cette heure- là que tu rentres Romuald!?! Ta mère et moi on était morts d'inquiétude ...  
 Romuald: Papa c'est pas de ma faute.  
 Père: Comment ça, pas de ta faute!? C'est jamais de ta faute! Déjà la dernière fois tu as été puni. Et tu n'as toujours pas compris?  
 Romuald: Attends, laisse-moi t'expliquer.  
 Père: Je les connais tes explications! Toujours les mêmes!  
 Romuald: Oui mais ...  
 Père: Pas de « oui mais »! J'en ai assez! Avec toi, c'est toujours pareil!  
 Romuald: Oui, mais là ...  
 Père: Écoute-moi quand je te parle! J'ai essayé de te téléphoner au moins 20 fois mais tu ne décroches pas ton portable! Pourquoi? C'est la honte peut-être de répondre à son père? Quand je pense que tu m'as dit que tu étais avec Jérémy et sa mère! Encore des mensonges!  
 Romuald: Mais papa ...  
 Père: Quoi papa!? Et tu as oublié de charger ton portable, c'est ça? Et tu as oublié ta montre aussi?  
 Romuald: Papa! Laisse-moi une chance!  
 Père: File dans ta chambre! J'en ai vraiment assez! On en reparlera demain et il y a aura des sanctions!  
 Romuald: Comme tu veux! De toutes manières, on ne peut pas discuter avec toi!  
*[Schritte von Romuald, der die Treppen hinaufstampft und die Zimmertüre zuknallt.]*  
 Père: *[très énervé]* Oh! Doucement avec la porte!

#### Track 15

Père: Qui peut bien nous téléphoner à cette heure-ci? Chérie, tu peux répondre, s'il te plaît? J'espère que ce n'est rien de grave.  
*[La mère décroche.]*  
 Mère: Allô?  
 Voix au téléphone: Bonsoir! Je suis la maman de Jérémy! Je voulais savoir si Romuald était bien rentré. Il a dû être content d'être enfin à la maison! Rester bloqué deux heures dans le train à cette heure, quelle galère! J'ai essayé de vous joindre plusieurs fois mais c'était tout le temps occupé. J'espère que vous ne vous êtes pas fait trop de souci. Enfin bon, vous saviez qu'il était avec nous.

Mère: Heu, oui, il nous a raconté. Vraiment pas de chance ce retard de train.  
Voix au téléphone: Allez ... bonne soirée en tout cas!  
Mère: Oui, vous aussi ... *[elle raccroche]* ... Chéri? ...

## Point de repère 1

---

### Track 16

*(Renate a un accent autrichien, Corinne est française mais vit en Autriche.)*

Corinne: Ha! Renate! Comment vas-tu? Tu étais en France, non?

Renate: Salut, Corinne! Oui, je suis partie seule avec ma mère et mes deux sœurs pendant quinze jours.

Claudia: Ma pauvre! Ta mère a fait la route seule depuis Linz?

Renate: Oh, tu sais, elle a l'habitude des longs trajets. Et puis les filles et moi aussi. On s'occupe dans la voiture. On a des jeux et surtout un lecteur DVD! Sans lui, ce serait l'enfer!  
*[rires]*

Corinne: Vous étiez où exactement?

Renate: Tu te rappelles de Cécile et Mathieu, les amis d'enfance de ma mère? Ils étaient venus nous rendre visite en Autriche l'année dernière.

Corinne: Oui, bien sûr, ils viennent de Paris n'est-ce pas?

Renate: Oui, c'est ça. Comme tu sais ils ont quatre enfants et à Paris, c'est parfois un peu « eng ».

Corinne: Tu veux dire qu'ils n'ont pas trop de place?

Renate: Oui, voilà. Alors l'année dernière ils ont acheté une vieille maison en Bourgogne et on s'est retrouvé là-bas cet été.

Corinne: Ah! J'adore la Bourgogne! C'est une grande maison?

Renate: Oui, c'est immense! Mais il y a beaucoup de travail. C'est très vieux et il faut faire des travaux. Ça se trouve à 10 km du premier village, c'est complètement isolé.

Corinne: Moi, j'aurais peur d'être dans une maison isolée.

Renate: Non, au contraire, c'était le calme absolu. Et puis imagine un peu: aucun réseau!

Corinne: Comment ça, aucun réseau?!?

Renate: Bah, rien quoi! Pas de télévision, pas de téléphone, pas d'Internet ... même pas de radio!

Corinne: Et vous avez survécu, toi et tes sœurs? Ça a dû être horrible ces quinze jours!

Renate: Pas du tout! J'ai même apprécié d'être vraiment déconnectée. Je me suis rendue compte à quel point nous sommes esclaves de ces technologies. Là, j'ai profité de mon temps pour lire, me promener. On a fait souvent la cuisine ensemble et on a passé beaucoup de temps à se parler ... et sans textos! En vrai!

Corinne: J'ai du mal à le croire!

Renate: Et bien si! Je pense même que je vais demander à ma mère si je peux rejoindre Cécile et Mathieu dans leur maison aux prochaines vacances ...

Corinne: Et bien moi, une chose est certaine: je ne vais pas passer mes prochaines vacances avec toi!

### Track 17

*[Daniel rencontre Claudine dans la rue.]*

Daniel: Salut, Claudine!

Claudine: Tiens, Daniel. Ça fait longtemps qu'on ne s'est pas vu.

Daniel: C'est vrai. Ça fait au moins deux ans.

Claudine: Plutôt trois. Depuis que tu es parti pour le Canada.

Daniel: Tu as raison.

Claudine: On prend un café ensemble?

Daniel: Bonne idée.

[...]

*[Au café.]*

Daniel: Alors, qu'est-ce que tu deviens?

Claudine: Non, toi d'abord.

Daniel: Ben, il y a pas grand-chose à raconter.  
 Claudine: Mais tu as été à Montréal. Tu y as passé combien de temps?  
 Daniel: Deux ans. Je suis rentré il y a six mois.  
 Claudine: Et tu n'as rien à raconter?  
 Daniel: Si, mais ça prendrait beaucoup de temps.  
 Claudine: Qu'est-ce que tu as fait là-bas?  
 Daniel: J'ai continué mes études et j'ai bossé dans la boîte de mon cousin.  
 Claudine: Et qu'est-ce que tu as fait comme études?  
 Daniel: Psycho.  
 Claudine: Et c'est terminé?  
 Daniel: Presque. Dans deux mois, j'aurai mes derniers examens. Et toi, qu'est-ce que tu fabriques?  
 Claudine: Tu sais qu'après le bac je voulais aller à l'IUFM – tu sais, c'est l'école qui forme les instituteurs. Donc je voulais devenir institutrice, mais j'ai échoué au concours. Finalement, j'ai donc fait une formation en gestion. Ça a duré deux ans.  
 Daniel: Et tu as trouvé du boulot après?  
 Claudine: Pas tout de suite. Au début, c'étaient des stages de toutes sortes, de petits boulots pour me tenir en vie, mais il y a deux mois, j'ai trouvé un poste fixe. En ce moment je n'ai qu'un contrat à durée déterminée, mais une de mes collègues va bientôt prendre sa retraite et si je travaille bien, j'aurai son poste.  
 Daniel: C'est quoi comme travail?  
 Claudine: Je suis assistante de direction.  
 Daniel: C'est intéressant?  
 Claudine: C'était pas mon rêve, mais les collègues sont sympas et c'est bien payé. En plus, c'est pas loin de chez moi. Et toi, qu'est-ce que tu vas faire comme travail?  
 Daniel: Ben, je sais pas. Peut-être que je vais repartir au Québec.  
 Claudine: Tu es tombé amoureux là-bas?  
 Daniel: Non non, c'est pas ça. Mais au moins, j'aurai du boulot assuré chez mon cousin.  
 Claudine: Tu reprends un café?  
 Daniel: Oui, je veux bien. Garçon! Deux cafés s'il vous plait!

## Unité 5

---

### Track 18

A

– Sandrine, tu as fait du sport le weekend dernier?  
 – Moi pas, mais nous avons été au bord de la mer et mes copines ont fait du surf. Il faisait un temps magnifique.

B

– Tu as déjà fait de l'escalade, Nicolas?  
 – J'aimerais bien essayer, mais mes parents pensent que c'est trop dangereux. En plus, c'est cher.

C

– Lucas, tu as déjà essayé le char à voile?  
 – Oui ... Mais en fait, non. L'an dernier, à Saint-Malo, je voulais l'essayer, mais malheureusement il n'y avait pas beaucoup de vent. Donc je n'ai pas pu en faire.  
 – Dommage!

D

– Et toi, Leila, tu as fait quel sport, samedi dernier?  
 – Je ne fais aucun sport, moi. Mon frère aîné, il est parti pour faire du VTT.

### Track 19 Exercice 3

Ramon: Salut, Bernard! Ça va?

Bernard: Mes vacances étaient super!

Ramon: Tu as été où?

Bernard: J'ai passé deux semaines en Aquitaine, sur la côte atlantique. Et toi?

Ramon: Nous sommes allés à Toulon, on a de la famille là-bas.  
Bernard: Génial! C'est au bord de la Méditerranée.  
Ramon: Oui, mais la maison était loin de la plage. On s'est seulement baignés le weekend.  
Bernard: Mais tu es quand même bronzé, Ramon!  
Ramon: Oui, j'étais tout le temps dehors. J'ai joué au foot et au basket avec mes cousins. On s'est bien amusés. Et toi, tu étais tout le temps à la plage?  
Bernard: Presque. J'ai fait de la voile avec mon père et j'ai joué au beach-volley.

## Track 20

### Dialogue 1

Samy: Tu as vu Liam? Il a battu tout le monde. Il court tellement vite.  
Sandrine: Ce n'est pas étonnant, il est dans un club. Il fait de l'athlétisme quatre fois par semaine.  
Matthieu: Ah bon? Moi aussi, je suis dans un club.  
Sandrine: Tu fais quoi, Matthieu?  
Matthieu: Je joue au hockey.  
Samy: Mais c'est nul comme sport.  
Matthieu: Ce n'est pas vrai! C'est un sport super!  
Samy: Tu en fais depuis quand?  
Matthieu: Depuis deux ans et je suis un des meilleurs dans notre équipe.  
Sandrine: On sait, Matthieu est toujours le meilleur. *[ironisch]*

### Dialogue 2

Antonia: Pourquoi tu ne pars pas en classe de neige, Henri? Tu ne sais pas skier?  
Henri: Non, je préfère les sports d'été, moi.  
Antonia: Qu'est-ce que tu fais comme sport?  
Henri: Du tennis, du VTT et je joue au foot, bien sûr.  
Antonia: Du VTT, moi aussi j'aime ça. J'en fais régulièrement.  
Henri: Tu es dans un club?  
Antonia: Non, mais on part presque tous les weekends, mes copains et moi. Tu veux venir avec nous?  
Henri: Je veux bien. Vous allez où?  
Antonia: Ça dépend du temps. S'il fait beau on va vers les montagnes, si le temps est instable on reste dans les environs pour pouvoir rentrer vite, si nécessaire.

## Track 21

A

- Vous avez gagné?
- Non, on a perdu 4:3. À la dernière minute les autres ont marqué un but.

B

- Figure-toi, Féodor a remporté le titre. Il a gagné 6:2 en 3 sets.

C

- Tu as l'air content. Qu'est-ce qu'il y a?
- On a gagné 89:54, et moi j'ai mis 12 paniers!

D

- Choufa a couru les 200 mètres en 30 secondes.
- Il est le nouveau champion, alors.

E

- Cordelier a gagné la descente avec 2 minutes 34!

## Unité 6

---

### Track 22

Journaliste: Tu habites où, Mélanie?  
Mélanie: Maintenant j'habite un appartement moderne avec ma mère. Ce n'est pas loin du centre-ville.

Journaliste: Vous avez combien de pièces?

Mélanie: Il y a un grand salon et deux petites chambres. Ça nous suffit.

Journaliste: Et avant, tu habitais où avant?

Mélanie: Avant le divorce de mes parents on habitait à la périphérie. On avait une grande maison avec un joli jardin.

Journaliste: Tu le regrettes?

Mélanie: Pas vraiment. Dans la maison il y avait plus de place, mais pour sortir c'était toujours un drame. Il n'y avait pas de bus le soir et soit mon père soit ma mère devait venir me chercher en voiture. Maintenant je vais partout à pied ou à vélo. C'est pratique et je peux sortir quand je veux.

Journaliste: Le jardin ne te manque pas?

Mélanie: Un peu, mais je préfère l'appart.

### Track 23

Dans notre salle de bains il y a un lavabo, un miroir et un placard. Il y a une douche, mais il n'y a pas de baignoire.

Dans la cuisine il y a une cuisinière et un frigo. Il y a aussi plusieurs placards, des étagères, une table et deux chaises.

Le salon, c'est ma pièce préférée. Il y a un canapé, trois fauteuils, une table basse, une étagère avec des livres et des CD et un grand tapis.

Dans ma chambre il y a un lit, une table de nuit, des étagères et une grande armoire. Ah oui, il y a aussi un bureau où je fais mes devoirs.

Enfin il y a l'entrée avec le portemanteau, des placards et un miroir.

### Track 24

Christophe: Allô?

Céline: Salut, Christophe, c'est Céline. Tu as le numéro de Christine par hasard?

Christophe: De Christine Dupré, tu dis?

Céline: Oui.

Christophe: Attends un moment, je vais voir. C-H- Christine, le voilà! C'est 01.40.35.13.47.

Céline: Merci, Christophe! Salut!

---

Céline: Occupé.

---

Céline: Bonjour, ici Céline. Je peux parler à Christine?

X: Mais chez nous, il n'y a pas de Christine, désolé. Vous vous êtes trompée de numéro.

Céline: Mais c'est bien le 01.40.35.13.47, non?

X: 44! Voilà, nous, c'est 01.40.35.13.44.

Céline: Oh, excusez-moi, monsieur, je me suis trompée.

---

Mme Mariani: Mariani.

Céline: Mariani??? Dupré! Je voudrais parler à Christine Dupré.

Mme Mariani: Désolée. Elle n'habite plus ici. Mais je peux vous donner son numéro, si vous voulez.

Céline: Ce serait très gentil, Madame. Un moment, je prends un petit bout de papier et je note.

Mme Mariani: Alors c'est le 01.34.56.92.21.

Céline: 01.34.56.92.21. C'est bien ça?

Mme Mariani: Oui.

Céline: Merci, madame.

Mme Mariani: Je vous en prie.

---

Boite vocale: Vous êtes bien chez Christine Dupré.

Céline: Salut, Chri...

Boite vocale: Je ne suis pas là pour l'instant, mais vous pouvez laisser un message après le BIP. Je vous rappellerai.

BIIIP

### Track 25

Philippe Lesage: 05.30.68.79.58  
Dominique Corbet: 01.25.63.11.28  
Béatrice Djébar: 01.40.59.77.64  
Antoine Villard: 03.25.80.04.72  
Magali Bonasso: 05.67.35.78.87  
Léonie Sidan: 03.62.49.98.21

## Unité 7

---

### Track 26

Angelika: Chic! Il y a du soufflé de riz à midi!  
Juliette: Moi, j'aime aussi. Qu'est-ce qu'il y a avant?  
Angelika: Un potage, je crois.  
Juliette: Et comme plat principal?  
Angelika: Le soufflé, bien sûr.  
Juliette: Un plat sucré comme plat principal? Chez nous, ça n'existe pas.  
Angelika: Vous ne mangez pas de plats sucrés comme plat principal?  
Juliette: Non, jamais!  
Angelika: Chez nous on en mange assez souvent.  
Juliette: Pour moi, c'est un peu bizarre.

### Track 27

Yasmina: Ahh, regardez la carte. Le menu n'est pas mal aujourd'hui.  
Théo: Qu'est-ce que tu vas prendre?  
Yasmina: Mmm ... Comme entrée, j'hésite entre la salade et le taboulé. ... Bon, je prends la salade. Et vous? Vous avez choisi? Théo, tu prends quoi?  
Théo: T'as raison, j'aime pas trop le taboulé. Moi, je vais faire comme toi, je prends la salade. Et après le curry. Et comme dessert, je prends le flan vanille. Et toi, Edgar?  
Edgar: Moi, je ne prends pas d'entrée. Et comme plat principal, je prends du poisson pané. Et le flan vanille comme dessert aussi. On a encore du poisson pané au menu! T'aimes ça, Mathieu?  
Mathieu: Non, non, moi j'aime pas le poisson pané, hein.  
Edgar: T'as quoi?  
Mathieu: Moi, j'ai le curry aux légumes. J'ai voulu tester mais, non, c'est pas bon. Je ne peux pas le recommander.  
Théo: C'est pas si mauvais que ça!  
Yasmina: Qu'est-ce que vous voulez boire?  
Théo: Prends une carafe d'eau, s'il te plaît.  
Edgar: Moi, je prends du sirop à l'eau.  
Yasmina: D'accord.

### Track 28

Edgar: C'est quoi ton plat préféré, Théo?  
Théo: Moi, mon plat préféré, c'est le poulet rôti. Mais, par contre, je sais pas le faire.  
Edgar: Et toi, Mathieu?  
Mathieu: Moi, c'est les crêpes. En plus, je sais les faire. On mélange de la farine, des œufs et du lait, et on met la pâte dans une poêle, puis on la fait cuire. Et toi, c'est quoi ton plat préféré?  
Edgar: Moi, c'est les lasagnes. Alors là, j'adore ça! Mais je ne sais pas les faire!  
Philippe: Bah, moi aussi, j'adore les lasagnes, figure-toi. Et, moi, je sais les faire: tu mets des pâtes plates, tu mets de la sauce bolognaise et de la Béchamel, tu remets des pâtes plates, tu mets du fromage. Tu mets trente minutes au four et tu dégustes.  
Mathieu: Et toi, Yasmina, c'est quoi ton plat préféré?

Yasmina: Alors, moi, mon plat préféré, c'est les frites avec la moutarde. Je sais pas comment vous expliquer ça mais, la moutarde, depuis que je l'ai goûtée il y a un mois, j'arrête pas d'en prendre, de l'utiliser avec les frites.

Théo: Moi aussi, j'aime bien ça. Mais comment tu fais les frites, en fait?

Yasmina: Je les achète.

Mathieu: Et toi, Noémie??

Noémie: Moi, j'aime tout.

### Track 29

– Qu'est-ce que tu as, Noah?

– J'ai mal au ventre.

– Tu as mangé trop de haricots. Beaucoup trop.

– Tu as raison, mais ils étaient si bons!

– Qu'est-ce que tu as, Inès? Ça ne va pas?

– Non, j'ai mal au cœur. Je ne supporte pas le lait.

– Ah bon, il fallait le dire!

– Tu as l'air un peu fatigué, Claudine.

– J'ai mal à la tête.

– Tu es resté trop longtemps au soleil et tu as bu trop peu. Voilà un verre d'eau, ça te fera du bien.

– Merci. Et maintenant, je vais faire une sieste ... à l'ombre.

## Unité 8

---

### Track 30

*[Les élèves s'installent, font du bruit ...]*

Prof: Bonjour ... Asseyez-vous ... un peu de silence s'il vous plait ... Markus, setz dich!

Comme vous le savez, nous ferons un voyage scolaire au mois de mai. Avec les autres profs de français, nous avons choisi d'aller cette année soit à Bruxelles en Belgique, soit à Gaillon en France, c'est une petite ville en Normandie et je connais bien le maire.

Markus: Aber Madame! Je ne comprends pas! Wir lernen Französisch und wir fahren nach Belgien?? Belgisch sprechen??

Prof: Markus, bitte ... en français! En Belgique, il y a deux grandes régions: on parle le français en Wallonie et le néerlandais en Flandre. Le belge ... ça n'existe pas, Markus! *[rires dans la classe]* Bon, donc nous devons choisir entre ces deux destinations.

*[Agitation dans la classe, tous parlent en même temps.]*

Prof: Un à la fois, s'il vous plait! ... Oui, Christoph?

Christoph: Je pense qu'on pourrait aller à Bruxelles. C'est la capitale et il y a le Parlement Européen! Ce serait intéressant!

Prof: Maria?

Maria: Moi, je préfère partir en France et parler le vrai français sans accent ...

Sophie: *[rires]* Hahaha, le vrai français! Mais toi, tu viens du Tyrol! Tu ne parles pas le vrai allemand?

*[rires dans la classe]*

Sandra: Oh non! Nicht in Frankreich, am Land!

Prof: Bruxelles est une grande ville, étonnante et agréable. Il y a beaucoup de musées, c'est vert et ... on mange bien. Vous rencontrerez des gens très différents, c'est une ville cosmopolite. Si nous allons en Normandie, ce sera différent mais aussi intéressant de découvrir la vie en province.

Ahmed: Wir könnten wählen!

Prof: Oui, Ahmed, nous allons voter! Alors ... ceux qui sont pour Bruxelles, levez la main ... D'accord ... je crois que c'est clair ... ceux qui sont pour Gaillon ... Markus!! Nicht zweimal aufzeigen!!! ... Bon ... Bruxelles, 22 voix ... Gaillon, une voix ... Marie, je suis désolée, nous allons à Bruxelles! Mais je suis certaine que cela va te plaire!

*[Toute la classe chahute!]*

Prof: Calmez-vous! Il nous reste assez de temps encore pour l'interro de vocabulaire ...

Toute la classe: *Ohhh ...*

### Track 31

#### Dialogue 1

Odile: Maman, où est la grande valise?

Mère: Mais elle est là, sur ton lit.

Odile: Elle est trop petite. Il n'y en a pas de plus grande?

Mère: Non, et celle-ci va suffire largement.

Odile: Mais je n'arriverai jamais à mettre tout ça dedans.

Mère: Là, tu as raison, mais tu pars pour une semaine, pas pour trois mois. Tu n'auras pas besoin de tout ça.

Odile: Si! On ne sait jamais quel temps il fera et puis, je ne peux pas mettre le même jean tous les jours.

Mère: On est au printemps, alors il ne gèlera pas. Il n'est donc pas nécessaire d'emporter ces gros pulls. Quelques t-shirts, deux ou trois jeans, un pull et un cardigan te suffiront.

Odile: Tu parles! Les autres vont penser que je n'ai rien à mettre.

Mère: Je t'assure que les autres n'emporteront pas plus de vêtements que toi.

Odile: Comment tu sais? Tu leur as parlé?

Mère: Non, mais elles aussi, elles ont une mère et celle-ci va leur dire exactement la même chose.

Odile: Tu penses? Je dois d'abord parler à Émilie.

#### Dialogue 2

Mère: Tu n'as rien d'autre à faire?

Fabrice: Non, j'ai déjà fait ma valise.

Mère: C'est ça, ta valise?

Fabrice: Oui.

Mère: Elle n'est pas trop petite?

Fabrice: Non, il y a tout ce qu'il me faut. Un jean, deux t-shirts, un pull et ma trousse de toilette.

Mère: Il te faudra au moins quelques chaussettes et quelques slips.

Fabrice: Ah oui, j'ai oublié, mais il y a encore assez de place pour ça.

Mère: Et tu pourrais emporter un livre.

Fabrice: Mais qu'est-ce que j'en ferais? Je n'aurai pas le temps de lire!

Mère: Tu lis bien parfois avant de t'endormir.

Fabrice: C'est vrai, mais c'est à la maison, pas quand je suis en voyage avec toute la classe. Et puis, si je m'ennuie, j'ai mon portable.

Mère: Comme tu veux. Mais tu auras besoin d'un pyjama.

### Track 32

Guide: Alors, nous commençons notre visite guidée par la Grand-Place.

Marie: Oh, nein, Frau Professor, die Führung ist auf Französisch?!

Prof: Marie, tais-toi et écoute!

Guide: La Grand-Place, c'est un ensemble architectural qui est classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Vous savez ce que ça veut dire?

Sandra: C'est parce que c'est un site exceptionnel?

Guide: Oui, c'est exactement ça. Ici vous pouvez voir l'hôtel de ville, particulièrement imposant, toutes les façades gothiques. Et puis c'est aussi très touristique, il y a beaucoup de cafés, de restos, parfois aussi des concerts. Pour moi c'est la plus belle place du monde! ...

*[fade out]*

*[Plus tard.]*

Guide: Voici le fameux Manneken Pis!

Marie: Aber der ist ja ganz klein?!

Guide: Oui, il est bien petit et pourtant connu dans le monde entier! C'est une petite légende qui fait pipi en plein milieu de Bruxelles et une figure culturelle importante pour les Belges.

Marie [à Sandra]: Na ja, komm, wir machen noch ein Selfie mit dem komischen Brunnen.  
[fade out]

[Encore plus tard.]

Guide: Alors, nous voilà maintenant devant la maison du Roi. Regardez cette statue: vous savez qui c'est? ... Non? Personne? ... C'est la statue de Godefroy de Bouillon sur son cheval. Ce Belge a vécu au 11ème siècle et il a été le premier roi de Jérusalem. ... Autour de cette place il y a aussi plusieurs musées connus de la capitale comme le Musée des Beaux-Arts et le Musée Magritte là-bas en face ...

...

Guide: Nous voilà à présent devant le centre de la Bande dessinée. Vous aimez la bande dessinée?

Élèves et prof [en chœur]: Ja! Auf jeden Fall.

Guide: Ici vous pourrez découvrir les grands auteurs belges du 9ème art.

Prof [aux élèves]: « Le 9ème art », also die « 9. Kunst »; so nennt man die bande dessinée.

Guide: Vous connaissez des BD belges?

Marie: Die Schlümpfe!

Guide: Je ne crois pas. Les Schlümpfe, ça ne me dit rien ...

Prof: Elle voulait dire « les Schtroumpfs », on les appelle les Schlümpfe en allemand.

Guide: Ah! D'accord! Oui, c'est bien belge! Je vous invite à visiter ces expositions très intéressantes. Il y a bien entendu des héros que vous connaissez comme les *Schlümpfe* [rire], mais il y a aussi beaucoup de choses sur la BD actuelle ... [fade out]

...

Guide: Avant de nous quitter, je voulais encore vous montrer le Parlamentarium, que vous visiterez peut-être demain.

Marie [chuchote / raunt]: Pff, mir reicht's schon langsam mit den Besichtigungen ...

Guide: Le Parlamentarium, c'est le Centre des visiteurs du Parlement européen. C'est le plus grand centre pour les visiteurs en Europe. Il permet aux visiteurs, petits et grands, de découvrir de manière originale et surprenante les mystères de la politique européenne.

...

Guide: Allez, notre visite se termine. Je vous emmène maintenant dans un célèbre café où vous pourrez découvrir quelques spécialités sucrées belges.

Élèves et prof [en chœur]: Ja!!!!

## Point de repère 2

---

### Track 33

Mère: À table! [normal laut]...[nach einiger Zeit] À table!!! [ganz laut!]

Amandine et Jules: Oui, on arrive!

Mère: Allez, venez, c'est chaud!

Amandine: Qu'est-ce qu'on mange?

Mère: Poulet-frites!

Amandine: Hm! Je peux avoir ce morceau?

Mère: Lequel?

Amandine: Celui qui n'est pas trop cuit.

Jules: C'est toujours elle qui a le meilleur morceau! Moi aussi, je voulais celui qui n'est pas trop cuit!

Mère: [leicht genervt] Et bien prends celui-là! C'est le même!

Jules: Non, ce n'est pas pareil [boudeur]

Mère: [sehr genervt] Oh! Vous m'énervez tous les deux! Avec vous c'est toujours la même chose! Il y a celle qui veut le bout pas trop cuit, celui qui préfère sans sauce, celle qui n'aime pas le poisson, celui qui voudrait plutôt des pâtes! J'en ai vraiment marre! Vous n'avez qu'à aller manger au resto si vous n'êtes pas contents!

Amandine: Oh, maman, ne t'énerve pas! C'est bon, donne-moi celui-là et Jules prendra l'autre ...

Jules: Je déteste celles qui décident toujours tout! Et ceux qui ...

Mère: [sehr sehr genervt] Encore un mot et ... et ...

### Track 34

Marine: Salut, Léa! Oh la la! Tu as l'air fatiguée!

Léa: Ma pauvre! J'ai passé un weekend ÉPOUVANTABLE!!!

Marine: Qu'est-ce qui s'est passé? Raconte!

Léa: Comme mes parents n'étaient pas là ce weekend, mon frère a organisé une fête avec ses copains.

Marine: Tes parents étaient d'accord?

Léa: Tu penses bien que non! Il m'a fait promettre de ne rien leur dire.

Marine: Et alors?

Léa: Au début, c'était super. J'étais même plutôt contente; il y avait son copain Raphaël ...

Marine: *[rires]* Raphaël! Oh, Raphaël! *[rires]*

Léa: Bon, en tout cas, tout s'est bien passé jusqu'à 22 heures environ. Là, la voisine a sonné à la porte parce que la musique était trop forte. Mon frère avait oublié de la prévenir et elle n'est pas commode. Nous avons dû couper le son ...

Marine: Oh, non! Une fête sans musique!?!

Léa: Après, mon frère a remarqué qu'il manquait trois de ses amis. Je les ai retrouvés allongés sur le lit de mes parents, en train de boire du vin de la cave de mon père. Des bouteilles super chères en plus! Ils avaient cassés une bouteille et il y avait plein de vin sur le tapis.

Marine: NON!

Léa: Attends! Ce n'est pas le pire encore! Vers une heure du matin, il y a des types qui sont arrivés et que mon frère ne connaissait pas. Finalement, il y a eu une bagarre à cause d'une histoire de fille. Pas de blessés, mais ils ont fait tomber une étagère et cassé quelques trucs.

Marine: Tes parents ont dû être très fâchés.

Léa: Après la bagarre, l'ambiance était nulle. La fête s'est terminée et les gens sont rentrés. Dimanche matin, mon frère et moi nous avons nettoyé toute la maison. Mais quand mes parents sont rentrés, ils ont tout de suite compris: la maison était bien trop propre! Après, on a dû leur dire pour le tapis et l'étagère ... et le vin bien sûr!

Marine: Oh! Ça a dû être un sale moment pour toi et ton frère!

Léa: Oui, mes parents ont dit qu'ils ne nous feraient plus jamais confiance. Et naturellement plus d'argent de poche pendant six mois pour payer les dégâts et pas de sortie jusqu'à Noël ... et plus de fête!

Marine: Oooooh!!!! C'est pas vrai! *[fade out]*

### Track 35

Isabelle: Salut, Clémence! ... Quoi!?!? Tu n'es pas prête? Mais le train part dans une heure! Et le taxi nous attend en bas!

Clémence: Oui, je sais ... Ça fait plus d'une heure que je tente de fermer ma valise ... *[bruits]* ... Rien à faire! Elle est trop pleine!

Isabelle: Clémence, on va seulement à un concert, on reste deux jours! Moi, j'ai ce petit sac et c'est tout.

Clémence: Le problème, c'est que tout ce qui est dedans est important. Je n'arrive pas à me décider pour laisser des affaires en particulier.

Isabelle: Mais tu as pris quoi? Montre! ... Oh! Mais ne prends pas cette robe, il va faire froid. Et celle-là non plus! C'est une robe de soirée!

Clémence: Tu as pris quoi toi?

Isabelle: Un jean, deux t-shirts, des chaussettes, un gros pull et ma trousse de toilette ...

Clémence: Quoi! Mais nous allons à Paris, je n'y vais pas habillée en jean!

Isabelle: Comme tu veux. Alors prends un autre sac! Mais dépêche-toi, sinon nous n'irons nulle part!

Clémence: Ne me dis pas de prendre un autre sac, je n'aime pas avoir trop de bagages.

Isabelle: Tu es vraiment compliquée! Dans ce cas, tu peux enfiler directement trois robes, cinq paires de chaussette et trois manteaux ... Tu devrais alors pouvoir fermer cette valise.

Clémence: Ah! Ça me stresse!

Isabelle: Allez viens! Il faut partir!

Clémence: Oui, oui. Une minute ... *[fade out]*